



La Lettre du Créarc

8, rue Pierre Duclot 38000 Grenoble
Tel : 04 76 01 01 41

Janvier 2003

Dynamisme et fragilité

Une année s'achève. Quelques jours de vacances. Une année commence.

L'automne 2002 a été une période d'intense activité pour le Créarc. Voyage en Lituanie, stages théâtre et écriture avec l'école de cadres infirmiers, stage danse au Studio Novecento de Milan, mise en place des ateliers théâtre et danse au Petit Théâtre, de l'atelier d'écriture autobiographique, création de «Paulo l'ours polaire», mise en route des 15e Rencontres du Jeune Théâtre Européen et du Symposium Européen sur les échanges internationaux de jeunes par le théâtre... Cette lettre en est le témoignage.

Le semestre qui s'ouvre permettra de poursuivre ce travail et de le développer. C'est ainsi que le projet Lire et Ecrire en Vercors démarre en janvier, que des stages d'écriture dramatique se dérouleront à Grenoble les 31 janvier et 1er février, et à Milan du 14 au 16 février. Nous accueillerons par ailleurs Martin Danziger, metteur en scène écossais, pour un stage de formation de l'acteur sur Shakespeare du 21 au 23 février 2003.

Nous inaugurons par là cette école internationale de théâtre que nous aimerions peu à peu mettre en place autour des Rencontres du Jeune Théâtre Européen.

Les 15e Rencontres seront quant à elles riches de nombreuses participations : Union Européenne, Europe de l'est, Méditerranée, Québec et Afrique Noire.

La parade sera consacrée au thème de «la Nuit Shakespearienne» : apparitions, fées, sorcières, gnomes et

métamorphoses. Cinq metteurs en scène de cinq pays différents y travailleront...

Parallèlement, l'association se développe et l'équipe se renforce. Par la formation interne, par l'accueil de stagiaires et par l'apport de nombreux bénévoles.

Ceci dit, deux problèmes d'envergure obèrent le travail. D'une part le caractère aléatoire des subventions qui

sont octroyées chaque année au projet et la remise en cause des emplois jeunes. D'autre part, l'exiguïté des locaux du secrétariat 8 rue P. Duclot. Nous attendons depuis 3 ans maintenant qu'une solution soit apportée par la Ville de Grenoble. Il semble qu'elle soit en cours et nous nous en réjouissons.

Fernand Garnier



Paulo l'ours polaire - Photo: Nadine Buchholz

Pour la paix et le dialogue interculturel

Des vœux pour une compréhension réciproque et la construction de la paix, sont ceux qu'avec le Conseil d'Administration, je forme pour l'année 2003, dans un contexte international inquiétant.

Modestement, par les échanges internationaux de jeunes et chaque année les Rencontres du Jeune Théâtre Européen, le Créarc veut contribuer à l'édifice. Le Symposium qui se met en place dès 2003 sera un moment de réflexion approfondie sur le chemin parcouru, en vue d'élargir nos objectifs interculturels. Bonne année à tous.

Marie-Rose Vernay

Voyage en Lituanie

Du 09 au 22 septembre 2002, le Créarc s'est rendu en Lituanie, sous l'invitation du Studio Azuolas de Vilnius. Cet échange s'est construit autour de deux axes. D'une part un atelier Théâtre- Thérapie à l'Hôpital Psychiatrique National de Vilnius. D'autre part une tournée du spectacle «La Lettre au Père» dans plusieurs villes de Lituanie.

L'atelier théâtre et thérapie

Il a été mis en place en direction d'enfants et d'adolescents souffrant de diverses pathologies : dépression profonde, psychose, anorexie, toxicomanie. Au total, ils sont 12 et participent à l'atelier pour une durée de 4 jours.

Ce travail donne lieu à un spectacle «Le mariage de Lucia», présenté aux autres patients et au personnel de l'hôpital le 13 septembre.

La relation en profondeur qui s'est établie entre l'équipe soignante et les intervenants permet au projet «Théâtre et Thérapie» d'aboutir avec succès. Pour certains participants, la parole s'est libérée, le rapport à soi et à l'autre se modifie. Ce fut pour chacun une expérience riche d'apprentissage et d'émotions.



Atelier en Lituanie - Photo: J.C. Vadi

A travers la Lituanie

Le spectacle «La Lettre au Père» a été donné dans une version franco-lituanienne, grâce à une traduction effectuée par Lina Poskute-Vadi.

Le 16 septembre, la pièce est jouée à la Maison des Acteurs de Vilnius. Le public est essentiellement francophone.

Le Théâtre de Panevezys accueille le 17 septembre le Créarc pour une séance de 400 spectateurs. Après une rencontre avec les classes, le directeur du théâtre emmène l'équipe découvrir le patrimoine culturel de Panevezys à travers une série de visites (exposition de photos, théâtre de marionnettes, Musée du metteur en scène et cinéaste Miltonis, librairie franco-lituanienne

de Carolina Masiulis.

Le 19 septembre, «La lettre au père» est présentée à la Maison de la Culture de Plungai pour des élèves et enseignants francophones. La venue de la troupe française est un événement. Les comédiens sont conviés à assister au spectacle des élèves de l'atelier théâtre de la Maison de la Culture.

Le spectacle reçoit un très bon accueil. Cet échange européen a été fructueux. Il a permis de pérenniser les rapports entre le Studio Azuolas et le Créarc. Il est prévu de reconduire cet échange en 2003.

*Elodie Blaevoet,
Jean-Cyril Vadi*

Bilan des Ateliers

La saison 2002/2003 connaît un développement important avec la mise en place de trois nouveaux Ateliers Théâtre:

- Atelier Tout Petits : animé par Elodie Blaevoet, le mercredi de 16h15 à 17h30.
- Atelier Adolescents : animé par Elodie Blaevoet, le jeudi de 18h30 à

20h30.

- Atelier Théâtre Adultes Second Niveau (complet) : animé par Fernand Garnier et Jean-Cyril Vadi, le mardi de 18h30 à 20h30.

Les Ateliers Enfants et Adultes qui se poursuivent connaissent quant à eux un vif succès, dû en partie à la réussite des spectacles de fin d'année, qui se traduit par un nombre croissant de participants.

La mise en oeuvre du Pôle Ressources Petit-Théâtre est donc bien engagée, avec également la programmation de

trois stages en direction des participants aux ateliers :

- Stage d'Ecriture Dramatique, animé par Fernand Garnier le 31 janvier et le 1er février 2003.
- Stage sur Shakespeare, animé par Martin Danziger, Metteur en Scène et Directeur du Modo Théâtre de Glasgow (Ecosse), du 28 février au 02 mars 2003.
- Stage sur la Voix avec Nika Kossenkova, metteur en scène russe en avril 2003.

Jean-Cyril Vadi

Paulo l'ours Polaire, un succès éclatant

De toute l'Isère...

Le dimanche 29 décembre à seize heures, s'éteignaient les lumières du Petit Théâtre sur la 29e et dernière représentation de Paulo l'ours Polaire.

Depuis le 4 décembre date de sa création, le spectacle a été vu par 3500 spectateurs. 24 séances à Grenoble et 5 en décentralisation : La Tronche (2 séances), Poisat, Sinard, et La Chapelle en Vercors. Eclatant succès : les 7 dernières se sont jouées à guichet fermé.

Fait à signaler : la séance du 14 a été donnée au profit de Médecins du Monde et des enfants d'Afghanistan.

Les spectateurs, enfants et adultes mêlés, sont venus de Grenoble, de l'agglomération et de toute l'Isère : St Marcellin, Moirans, les saillants du guâ, Claix, Echirolles, St Ismier, St Joseph de Rivière, Voreppe, St Egrève, Le Sappey, le Fontanil, St Martin d'Hères, Montchaboud....

L'émerveillement du public

Sans doute les raisons de l'enthousiasme déclenché par le spectacle sont-elles multiples comme sont multiples les langages qui s'y déploient : la poésie, la musique, la danse...

L'écriture du scénario d'abord allie le quotidien : scènes de vie familiale, rapport de l'enfant au père et à la mère, moments difficiles vécus par le jeune couple...et l'univers merveilleux. Deux êtres surgis du monde de l'imaginaire s'affrontent dans cet univers: Paulo l'ours géant, venu d'un froid lointain d'une part et une panthère des neiges, se mouvant dans une danse effrayante et superbe, d'autre part.

Une beauté épurée

La mise en scène, épurée, éclate de

poésie : le lit de Tom se métamorphose en une banquise environnée de neige bleutée et la chambre devient ainsi, à la surprise manifeste des enfants, clairière ou caverne.

La beauté des costumes créés par Maryline Messina confère à la magie du spectacle une dimension supplémentaire : elle nous transporte dans l'univers des contes de fées.

Et comme dans les contes de fées, une fois les épreuves surmontées, la famille retrouve un nouvel équilibre et le bonheur triomphe.

«Un spectacle en tous points réussi» selon les mots enthousiastes d'une journaliste qui, comme ses confrères

des télévisions locales FR3 et M6, n'a pas manqué le rendez-vous annuel que le Créarc donne à l'arrivée de l'hiver à tous les amateurs de théâtre pour jeune public.

«Paulo» en tournée internationale

Le spectacle sera repris au printemps à l'occasion du Festival de Théâtre pour Enfants et Adolescents à Francfort sur Oder du 19 au 22 Mai 2003. Le Créarc s'y rendra à l'invitation du Theater Im Schuppen, organisateur de ce festival.

Anna Pindor-Gréau



Petite brève sur la vie de l'association

L'Assemblée Générale de l'association s'est déroulée au Petit Théâtre le 7 Novembre 2002. Nous avons pu constater une nette progression de notre nombre d'adhérents, qui à ce jour est de 157, ce qui sur 2 ans marque un accroissement de 60%, composés de nombreux participants aux divers ateliers ; écriture, danse, théâtre, de troupes participants aux rencontres, d'associations coopérant avec le Créarc et surtout d'amis fidèles.

Le Créarc ayant obtenu en 2000 de la

Commission Culture Education de Bruxelles le statut d'Organisation Non Gouvernementale d'échanges de jeunes européens, elle est devenue association internationale. Et regroupe des adhérents de pays étrangers Européens et autres (Afrique et Canada).

Ces modifications amènent le Conseil d'Administration à réfléchir sur les perspectives de l'association et ses différentes orientations.

Michelle Chevassus

15e Rencontres du Jeune Théâtre Européen du 3 au 12 juillet 2003

Dès septembre 2002, s'ouvrait «une saison polyphonique sous le signe de l'international». C'est dire que le bilan des 14e Rencontres a été tout de suite à l'ordre du jour. Cet événement annuel est considéré ainsi que nous l'écrit Martin Danziger comme «un défi permanent pour les participants à faire mieux, à apprendre davantage, à partager, à recevoir davantage encore».

Une ouverture plus large

Afin de conserver et de renouveler, en juillet 2003, cette «énergie étonnante», le Créarc travaille à approfondir les nouveautés de l'an passé : ateliers internationaux chaque matin et ouverture sur l'Afrique. Au total, une quinzaine de groupes se rencontreront, venant du pourtour méditerranéen (Algérie, Israël, Italie, Portugal), d'Europe du Nord (Allemagne, Angleterre, Ecosse, Lituanie),

d'Europe Centrale (Pologne, Roumanie), de France, d'Afrique Noire, du Québec et de Russie.

Par ailleurs, à l'écoute des souhaits exprimés, nous laisserons une place plus grande aux rencontres informelles.

Shakesperian Folly

Un thème plus vaste, a été retenu pour la parade. Le collectif d'organisation de cette fête, qui regroupe Martin Danziger (Ecosse) responsable artistique, et le Créarc, s'est mis d'accord sur un thème inspiré d'un auteur anglophone, Shakespeare. Universellement connu, apprécié des comédiens et metteurs en scène de tous pays. Son œuvre permettra aux jeunes comédiens de communiquer, cette année encore, autour du patrimoine européen.

«Shakesperian Folly», «Nuit shakespearienne» en français : chaque metteur en scène pourra laisser libre

cours à son imagination pour présenter tel personnage, telle situation ou tel extrait de pièce qui lui semblera convenir aux talents de ses acteurs, aux lieux des spectacles en plein air et au public des rues grenobloises. Ce choix fera bien sûr l'objet d'une concertation pour assurer la cohérence et la beauté de l'ensemble.

Enfin le Grand Débat, moment clé des Rencontres, occasion de synthétiser les opinions échangées au cours des Cafés-Débats, aura pour thème «Le théâtre, le rêve et la vie». Une manière de suggérer que l'imagination des passionnés de théâtre peut prendre appui sur le grand «Will», ce William Shakespeare au nom de *Désir*.

Renée Samson

Directeur de Publication : F. Garnier.

Comité de Rédaction :

E. Blaevoet, A. Pindor-Gréau, R. Samson, J.C. Vadi, M.R. Vernay.

Conception Réalisation : R. Garnier.



Les Femmes, la Ville et les Tours - Photo: J.C. Vadi